



# SCHWINGFEST

15. Mai 2021 MUOLEN



## ANSCHWINGEN

Nachwuchs 08.30 Uhr

## OHNE ZUSCHAUER

aufgrund BAG-Richtlinien

### Organisatoren:

Schwingerverband St.Gallen und Umgebung /  
Turn- und Sportverein Muolen / Feuerwehrverein Muolen

#### Goldsporen:



#### Silbersporen:



# Ferien im eigenen Garten



📞 071 410 27 88

9325 Roggwil TG  
[martin-schefer.ch](http://martin-schefer.ch)

Besuchen Sie unsere  
neue Website!



FÜR GÄRTEN DIE BEGEISTERN  
**MARTIN SCHEFER**  
Gartenbau · Gartenpflege



# Inhaltsverzeichnis

|   |    |
|---|----|
| Grusswort Matthias Koller – OK Präsident .....      | 7  |
| Grusswort Bernhard Keller – Gemeindepräsident ..... | 9  |
| Allgemeine Infos .....                              | 11 |
| Tagesprogramm .....                                 | 13 |
| Organisationskomitee .....                          | 17 |
| Sponsoren und Gabenspende (Stand 19.04.2021) .....  | 22 |
| Schwingerverband St.Gallen und Umgebung .....       | 29 |
| Turn- und Sportverein Muolen .....                  | 31 |
| Feuerwehrverein Muolen .....                        | 33 |

Wir  
suchen  
DICH!



[www.blumer-lehmann.ch/stellen](http://www.blumer-lehmann.ch/stellen)

 **Blumer  
Lehmann**  
Holzbau | Engineering

**Jetzt**  
App herunter-  
laden!



## Twinten ist bezahlen, aber besser.

Schnell online bezahlen, bequem einkaufen,  
einfach Rechnungen aufteilen: mit TWINT,  
dem digitalen Bargeld der Schweiz.

**[raiffeisen.ch/twint](https://raiffeisen.ch/twint)**

**Raiffeisenbank Zihlschlacht-Muolen-Bischofszell**

Schützengütlistrasse 1  
9220 Bischofszell  
Telefon 071 424 29 29  
[raiffeisen.ch/zmb](https://raiffeisen.ch/zmb)

**RAIFFEISEN**

Wir machen den Weg frei



# **Kurt Eberle AG**

Abbruch • Recycling • Erdbewegungen

## Wir lösen Ihr Abfallproblem!

Direktanlieferung vis a vis McDonalds Arbon

### Mulden-Service 4 - 36m<sup>3</sup>

- Sämtliches Mobiliar
- Beton / Gartenplatten
- Ziegel / Natursteine
- Bodenbeläge
- Metalle
- Holz / Karton / Plastik
- usw.



### Recyclingcenter / Disposition

Kupferwiesenstrasse 1

9325 Roggwil TG

Tel. 071 454 70 12

dispo@keag.ch

[www.keag.ch](http://www.keag.ch)



# Grusswort OK Präsident



Geschätzte Buebeschwinger und Nachwuchsschwinger  
Sehr geehrte Gabenspende und Sponsoren

Zwischen dem Bodensee und der Stadt St. Gallen, mitten in Hochstammkulturen und Wohnsiedlungen, liegt der Schwingplatz des diesjährigen Schwingfests in Muolen.

Wie gerne hätten wir im letzten Jahr das Schwingfest in Muolen mit vielen Zuschauerinnen und Zuschauern durchgeführt. Leider mussten wir im März 2020 das Schwingfest um ein Jahr verschieben. Umso grösser ist die Freude den Buebe- und Nachwuchsschwinger dieses Jahr ein langersehntes Schwingfest ermöglichen zu können.

## Sport

Im Sport ist jeder Erfolg mit hartem Training verbunden, wobei jeder Verein gemeinsam Grosses erreichen will. Dabei begegnen sich die Sportler fair und auf Augenhöhe. Ausdauer ist nicht nur im Sport gefragt, sondern auch bei der Vorbereitung eines solchen Anlasses. Der Turnverein Muolen, der Feuerwehrverein Muolen und der Schwingerverband St. Gallen und Umgebung haben intensiv zusammengearbeitet und sind nun bereit.

## Tradition

Der Schwingsport wird stets mit Traditionen und gemeinsamen Werten wie Respekt, Achtung und Kameradschaft in Verbindung gebracht. Schwingen fasziniert Jung und Alt, Mann und Frau, Stadt und Land - diese Tradition soll in Zukunft weitergelebt werden. Der Grundstein ist gelegt mit vielen Nachwuchsschwingern, die verbissen mit vielen Emotionen im Sägemehl stehen und sich im fairen Wettkampf messen.

## Fest

Neben Bösen, Sägemehl und Gabentempel stehen immer auch die Geselligkeit und die gemeinsame Freude im Vordergrund. Auf die Unterstützung des Publikums auf dem Schwingplatz können wir in diesem Jahr nicht zählen. Der Festplatz ist nur für Schwinger, Betreuer und Helfer zugänglich.

Ein grosser Dank geht an das OK und die freiwilligen Helfer. Ebenfalls dürfen wir auf die grosszügige Unterstützung der Gemeinde Muolen sowie zahlreicher Sponsoren zählen.

Den Buebe- und Nachwuchsschwingern wünsche ich packende Duelle und einen unfallfreien Wettkampf.

Matthias Koller, OK-Präsident

# TORE FÜR MORGEN

**ENERGIEEFFIZIENZ & ERGONOMIE**  
» TS Klimatore

**SICHERHEIT & ÄSTHETIK**  
» TS Brandschutztore

**LANGLEBIGKEIT & ZUVERLÄSSIGKEIT**  
» TS Service & Unterhalt

TS TOR & SERVICE AG. Industrietore

Sonnenal 17 | 9313 Muolen | Tel. 071 414 15 20  
Picardiestr. 5 | 5040 Schöftland | Tel. 062 798 15 20  
Bahnhofstr. 8 | 3360 Herzogenbuchsee | Tel. 062 501 15 40

24h-Service: Tel. 0848 15 15 40 | info@tstor.ch | www.tstor.ch

[www.tstor.ch](http://www.tstor.ch)



Politische Gemeinde Muolen  
9313 Muolen

*muolen.ch*

# Grusswort Gemeindepräsident



Geschätzte Schwingerfamilie  
Liebe Muoler Gäste

Im Namen der Politischen Gemeinde Muolen SG heisse ich Sie ganz herzlich zum Schwingfest in Muolen willkommen!

Muolen freut sich sehr, dieses Jahr als Austragungsort des Schwingfestes des Schwingerverbandes St.Gallen und Umgebung auftreten zu dürfen. Nach dem weltweiten Taucher infolge Corona-Pandemie, konnte der für letztes Jahr geplante Anlass nicht durchgeführt werden. Umso mehr freut es uns zumindest mit einem kleinen Schritt, sprich einem „eingeschränkten Schwingfest“, wieder in Richtung Normalität vorwärtszukommen und den Jungschwingern Gelegenheit für ein Kräfteressen im Sägemehl bieten zu können. Wenn auch unser Schwingfest mit einigen Einschränkungen in Sachen Coronavirus auskommen muss und somit das eigentliche «Fest für die Bevölkerung» ausbleibt, so ist es mindestens für den Schwingernachwuchs eine grosse Freude endlich wieder antreten zu können!

Unsere Gemeinde zählt gut 1200 Einwohner, verteilt auf eine Fläche von 10.31 km<sup>2</sup>. Das Dorf Muolen hat sich in den vergangenen Jahrzehnten zu einer attraktiven, kinderfreundlichen Wohn-gemeinde zwischen Bodensee und Alpstein entwickelt. Umrahmt von Hochstammkulturen, Wie-sen und Wäldern, auf 492 m.ü.M. ist Muolen die nördlichste Gemeinde im Kanton St. Gallen. Zu mehr als vier Fünfteln ragt Muolen in den Kanton Thurgau hinein und grenzt an die vier Thurgauer Gemeinden Zihlschlacht-Sitterdorf, Amriswil, Egnach und Hauptwil-Gottshaus. Im Süden grenzen wir an Häggenschwil. Dank guter Bahnverbindungen sind wir rasch mitten in der Stadt St. Gallen. Aber auch für einen Ausflug zum Bodensee braucht's lediglich 10 Minuten bis nach Romanshorn TG. Über 40 Gewerbebetriebe, vorwiegend KMU's, sowie rund 35 aktive Landwirtschaftsbetriebe bieten ca. 250 Arbeitsplätze an. In Muolen gibt es über 30 aktive Vereine, welche das gesell-schaftliche und soziale Leben prägen.

Viele helfende Hände konnten aus den beiden Partnervereinen, dem Turn- und Sportverein Muolen sowie dem Feuerwehrverein Muolen als tatkräftige Helfer rekrutiert werden. Ihnen gebührt ein grosser Dank für ihren Einsatz.

Ich wünsche dem Schwingernachwuchs einen gelungen Re-Start nach dem Lockdown und allen Beteiligten ein erfolgreiches Gelingen und nicht zuletzt mit diesem Anlass wieder Zuversicht für die künftigen Herausforderungen nach Corona.

Bernhard Keller, Gemeindepräsident

# DEIN SCHÜGA.

A man with a beard and a brown apron stands in a brewery, holding a large, condensation-covered green bottle of Schützengarten beer. The background shows large metal brewing tanks.

**SEIT 1779**  
**Schützengarten**  
**- LAGER -**  
ÄLTESTE SCHWEIZER BRAUUNGS

**SLOW BREWING**  
ZERTIFIZIERTE  
PITZENQUALITÄT

**Wir nehmen uns Zeit für unser Bier.**

**Richard Reinart**  
Chef-Braumeister

A purple logo with a yellow border and a yellow ribbon-like shape at the top and bottom. The text is arranged in a circular pattern around the word 'Aepli' in the center.

**Mosterei-Getränke**  
**Aepli**  
**Sitterdorf TG**

# Allgemeine Infos

## Ausgangslage

Aufgrund der aktuellen Situation der Covid19-Pandemie kann unser Schwingfest nicht im gewohnten Rahmen stattfinden. Trotz allen Umständen ist es dem OK ein Anliegen dem Nachwuchs die Möglichkeit zu geben in die Hosen zu steigen. Ein grosses Dankeschön gilt den im Festführer erwähnten Sponsoren und Gönnern, welche trotz der Umstände unseren Sport unterstützen.

## Einschränkungen

Die Regulierungen des BAG wirken sich wie folgt auf unser Schwingfest aus:

- Es findet nur ein Buebe- und Nachwuchsschwingfest (U20) statt
- Es sind keine Zuschauer zugelassen
- Es gibt keine Festwirtschaft
- Es gilt ein striktes Schutzkonzept
- Für über 12-Jährige gilt eine Maskenpflicht.

Aktuelle Infos werden auf der Homepage des Stadtverbands aufgeschaltet.  
[www.stadtverband.ch](http://www.stadtverband.ch)



**RUGRA**  
Druck-Grafik-Beschriftung

Herisauerstrasse 50  
9015 St.Gallen  
Tel. 071 535 14 98  
info@rugra.ch  
www.rugra.ch

*Ihr Partner für Kleinauflagen*

## MIT SICHERHEIT ZUM ERFOLG

### STAPLERFAHRER



### PSA GEGEN ABSTURZ



### HUBARBEITSBÜHNE



### AUSBILDUNGSSTANDORTE:

Muolen (SG)  
St. Gallen (SG)  
Winterthur (ZH)  
Malters (LU)  
Biel (BE)

info@wuerth-innovation.ch  
www.wuerth-innovation.ch

**würthinnovation]**

# Tagesprogramm

## Buebe- und Nachwuchsschwinger

| <b>Zeit</b>   | <b>Programm</b>            |
|---------------|----------------------------|
| Ab 07.30 Uhr  | Notenblattausgabe          |
| 08.00 Uhr     | Kampfrichtersitzung        |
| 08.15 Uhr     | Antreten Schwinger         |
| 08.30 Uhr     | Anschwingen                |
| ca. 12.00 Uhr | Mittagspause               |
| 13.00 Uhr     | Fortsetzung der Wettkämpfe |
| ca. 16.15 Uhr | Schlussgänge               |
| ca. 17.00 Uhr | Rangverkündigung           |

Müller-Thurgau®



mueller-thurgau.ch



**THOMA**



**E. Thoma**

Glocken - Schellen - Riemen  
Gürtel - Chüeli Produktion  
Edelweisshemden



Tel. +41 71 855 11 55

**schellen-thoma.ch**

ETRO AG Paradiesstr. 28 9404 Rorschacherberg





**BERGBAU**  
PARTNER GMBH

UMBAU  
SANIERUNG  
RENOVATIONEN



Hauptstrasse 49



Postfach 5 • 8572 Berg TG



[www.bergbaupartner.ch](http://www.bergbaupartner.ch)



[info@bergbaupartner.ch](mailto:info@bergbaupartner.ch)



+41 71 636 18 18



+41 79 309 73 36



**BMF**

**Gebrüder Fisch**

Bregensdorf 247

9313 Muolen

Tel. 076 - 584 43 19

[www.bmf-fisch.ch](http://www.bmf-fisch.ch)

- 
- Zaunbau
  - Sichtschutzwände
  - Brenn- und Cheminée-Holz
  - Gartenholzerei

energie  
kommunikation  
elektro

**ELEKTRO**  
bernhardsgrütter ag



Hofstetstrasse 10  
9300 Wittenbach  
Telefon +41 71 290 06 90  
Fax +41 71 290 06 91  
info@eb-elektro.ch  
www.eb-elektro.ch

**Tag & Nacht**  
**für Sie i'd Hosä**

WIR HELFEN IHNEN  
GERNE: **071 277 33 44**

**fehr**  
transporte

Muldenservice ▪ Kippertransporte  
Kies-, Sand- und Betontransporte  
Belagtransporte ▪ Kranarbeiten  
Winterdienst ▪ Spezialfahrzeuge

Fehr Transport AG ▪ Föhrenstrasse 1 ▪ 9000 St.Gallen ▪ [www.fehrtransporte.ch](http://www.fehrtransporte.ch)

# Organisationskomitee

## Über uns

Der Schwingerverband St.Gallen und Umgebung organisiert zusammen mit dem Turn- und Sportverein Muolen und dem Feuerwehrverein Muolen das Buebe- & Nachwuchsschwinget in Muolen. Wir bedanken uns bereits jetzt bei allen Sponsoren, Gönnern, Gabenspendern und Helfern!

| <b>Funktion</b>                | <b>Name</b> | <b>Vorname</b> |
|--------------------------------|-------------|----------------|
| OK Präsident                   | Koller      | Matthias       |
| Vizepräsident / Gäste          | Eberle      | Thomas         |
| Infrastruktur / Bau            | Frei        | Hansueli       |
| Festwirtschaft                 | Gubser      | Christian      |
| Gaben / Sponsoring             | Keller      | Bernhard       |
| Gaben / Sponsoring             | Gerig       | Marcel         |
| Medien / Druck                 | Scheiwiller | Tobias         |
| Verkehr / Polizei / Sanität    | Müller      | Stefan         |
| Schwingkomitee / Rechnungsbüro | Scherer     | Christian      |
| Finanzen                       | Näf         | Urs            |
| Aktuarin                       | Kempf       | Jasmin         |
| Aktuarin                       | Germann     | Marleen        |





# GLOVITAL AG

Für das Leben zuhause



Frühlings-Aktion  
Geflügelstall Swiss  
nur CHF 5'750.-  
statt CHF 6'300.-

Ihr Spezialist für Kleintier-  
und Geflügelställe

[www.glovital.ch](http://www.glovital.ch)

Besuchen Sie unsere  
grosse Ausstellung:

St.Gallerstrasse 34a  
9320 Arbon  
T 071 868 77 66



**Paul Lauchenauer**  
**Speicherstrasse**  
**154a**  
**9011 St. Gallen**  
**+41 79 697 36 18**



[youtube.com/c/  
deutzfreund](https://www.youtube.com/c/deutzfreund)

**-Winterdienst (Pfaden & Fräsen)**  
**-Güllentransport und**  
**Gülle verschlauchen**  
**-Wiesenübersaat**  
**-Holzer- und Seilwindenarbeiten**  
**-Holztransport und Kranarbeiten**

**-Kipper und Ballentransporte**  
**-Heupressen ab Stock**  
**-Siloballen pressen & wickeln**  
**-Vermietung von Holzspalter**  
**und Güllenfass**

 **www.CYGNET.ch**

**Eventdienstleistungen**

9203 Niederwil SG, Tel. 071 393 60 00, e-mail; info@cygnet.ch

WC - Service.ch

Eis-Service

Einweggeschirr

BAR-, Lounge-, Pool- & Zeltvermietung

# KRATTIGER

---

## ENGINEERING AG

KRATTIGER ENGINEERING AG | Ingenieurbüro für Holzbau  
Mattwilerstrasse 8 | CH-8585 Happerswil

 **EGGER**  
TRANSPORT AG



TRANSPORTE

ENTSORGUNG

KRANARBEITEN

*<<... für mehr als einen Hoselupf.>>*

EGGER TRANSPORT AG > Neubrunnstrasse 13 > 9205 Waldkirch  
> +41 (0)71 433 13 14 > egger-trans.ch > info@egger-trans.ch



## Hürlimann XB

Eine Baureihe mit unendlichen Konfigurationsmöglichkeiten, um Ihren Anforderungen gerecht zu werden.

**Martin Germann  
Technik GmbH**

9313 Muolen  
Tel. 071 411 64 94



# Restaurant Linde

Wiesentalstrasse 82  
9240 Uzwil

079 635 99 92

Es freut sich auf  
Ihren Besuch

**AGI Nagel**

lindeamkreisel@gmail.com

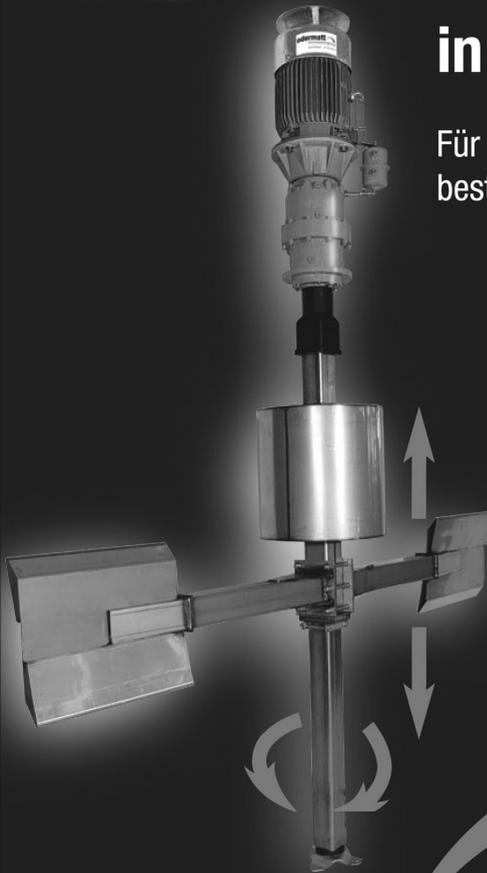
[www.lunchgate.ch/restaurant/linde-uzwil](http://www.lunchgate.ch/restaurant/linde-uzwil)



**odermatt**   
RÜHREN&PUMPEN

## Der Güllenspezialist in Ihrer Region

Für Neubau und Optimierung  
bestehender Anlagen



Odermatt Umwelttechnik AG  
Ergetenstrasse 1, 9203 Niederwil  
Telefon 071 951 80 50, Telefax 071 951 80 51  
info@odrag.ch, www.odrag.ch

| Firma / Privatperson                | Ort          |
|-------------------------------------|--------------|
| Agi Nagel Rest. Linde Uzwil         | Uzwil        |
| Alco Elektroanlagen GmbH            | St.Gallen    |
| Appenzeller Käse GmbH               | Appenzell    |
| Auspuff Lüthi GmbH                  | Muolen       |
| AVIA Osterwalder St.Gallen AG       | St.Gallen    |
| Bachmann Andreas                    | Herisau      |
| Bachofer AG                         | Arbon        |
| Bedachungen Urs Suppiger            | Muolen       |
| Bergbau Partner GmbH                | Berg         |
| Bischof Anlagenbau AG               | Waldkirch    |
| Blumer-Lehmann AG                   | Gossau       |
| BMF Fisch Zaunbau                   | Muolen       |
| Brauerei Schützengarten AG          | St.Gallen    |
| Brunimat GmbH                       | Muolen       |
| Brunner Meinrad                     | Häggenschwil |
| Jakob Hofer AG                      | Muolen       |
| Brüscheiler Immobilien AG           | St.Gallen    |
| Bschüssig                           | Frauenfeld   |
| Burger Monika                       | St.Gallen    |
| Burkhardt Gerlinde                  | Waldkirch    |
| Cozzio Bruno                        | Henau        |
| Cozzio Messerschmiede               | Gossau       |
| Cygnat GmbH                         | Niederwil    |
| Dähler Ida                          | Häggenschwil |
| Dinu's Gartenpflege                 | Muolen       |
| Doppmann Scherrer Eduard und Silvia | Muolen       |
| Eberle Armin                        | Engelburg    |
| Egger Transport AG                  | Waldkirch    |
| Egli Benno                          | Waldkirch    |
| Egli Ernst                          | Gossau       |
| Eigenmann AG Sanitär und Heizung    | Wittenbach   |
| Eigenmann Guido Josef               | Engelburg    |
| Elektro Bernhardsgrütter            | Wittenbach   |
| Equidoc GmbH                        | Muolen       |

| Firma / Privatperson               | Ort                   |
|------------------------------------|-----------------------|
| ETRO AG                            | Rorschacherberg       |
| Falk Holzwerkstatt AG              | Speicher              |
| Falk Werner                        | Speicher              |
| Fehr Transport AG                  | St.Gallen             |
| Forrer Forstunternehmung           | Speicher              |
| Forrer Tobias                      | Speicher              |
| Frei Peter                         | St.Gallen             |
| Furrer Kurt                        | Pfyn                  |
| Gahler Jakob                       | St.Gallen             |
| Gemeinde Muolen                    | Muolen                |
| Gemperle Schreinerei I Montagen    | Lömmenschwil          |
| Gerig Markus und Sonja             | Hauptwil              |
| Getränke Aepli                     | Sitterdorf            |
| Glovital AG                        | Arbon                 |
| Hautle Metallbau AG                | Bernhardzell          |
| Helbling Architektur GmbH          | Engelburg             |
| Helbling Daniel                    | Engelburg             |
| Hengartner Hans + Doris            | Zihlschlacht          |
| HPH Hardegger AG                   | Engelburg             |
| Hug Landesprodukte                 | Muolen                |
| Industriemarketing + Kommunikation | Rorschacherberg       |
| Jung Leo und Edith                 | Muolen                |
| Käserei Müller Thurgau AG          | Hagenwil bei Amriswil |
| Spezialitätenkäserei Muolen        | Muolen                |
| Kienzler Benno Sebastian           | St.Gallen             |
| Koch Group AG                      | St.Gallen             |
| Kopp Marco                         | St.Gallen             |
| Krattiger Engineering AG           | Happerswil            |
| Kurt Eberle AG                     | Freidorf              |
| Lauchener Gewerbe                  | St.Gallen             |
| M. Germann Technik GmbH            | Muolen                |
| Martin Schefer Gartenbau GmbH      | Roggwil               |
| Migros Ostschweiz                  | Gossau                |
| Mosterei Möhl AG                   | Arbon                 |

| <b>Firma / Privatperson</b>                                    | <b>Ort</b>         |
|--|--------------------|
| Mobiliar Versicherung  | Wittenbach         |
| Nyffeler Paul und Heidi  | Heldswil           |
| Odermatt Umwelttechnik AG                                      | Niederwil          |
| Paganini Nicolo  | Abtwil             |
| proholz gmbh   | Bernhardzell       |
| Raiffeisenbank Zihlschlacht-Muolen-Bischofszell Genossenschaft | Muolen             |
| rasania gärten Raphael Keller                                  | Bischofszell       |
| Reinöhl die Baukraft GmbH                                      | Winden             |
| Restaurant Schwitzerhüsi                                       | Muolen             |
| RuGra rutz-grafik & print                                      | St.Gallen          |
| Sanitär Bötschi AG   | Romanshorn         |
| Scheck Daniel  | Abtwil             |
| Scherer Beat   | St.Gallen          |
| Schreinermeister   | St.Gallen          |
| Sennhauser Baumaschinen  | Bischofszell       |
| Signer Anton   | Appenzell Steinegg |
| Speck Franz  | St.Gallen          |
| Spitzer Felix  | Speicher           |

| <b>Firma / Privatperson</b>                        | <b>Ort</b>       |
|--|------------------|
| Sport-Toto-Fonds<br>Kanton St.Gallen               | Wil              |
| Stadelmann Nik                                     | Mörschwil        |
| Stocker Kurt                                       | St.Gallen        |
| Stricker Heini und Esther                          | Mörschwil        |
| Suhner Emil  | Speicherschwendi |
| Tanner Arnold                                      | Engelburg        |
| Thürlemann Roman                                   | Engelburg        |
| TS Tor und Service AG                              | Muolen           |
| update Fitness AG                                  | Frauenfeld       |
| Vestner Roman                                      | Speicherschwendi |
| Villiger Michael, Psychiatrische<br>Pflege         | Muolen           |
| Warger schreinerei AG                              | Amriswil         |
| weber malen gipsen AG                              | Wil              |
| Werk91 GmbH  | Häggenschwil     |
| Würmli-Louis Monica                                | Wittenbach       |
| Würth Innovation AG                                | Muolen           |
| Xaver Würth Versicherungs- und<br>Vorsorgeberatung | Waldkirch        |





WIR RENOVIEREN IHR BAD  
ZUR WOHLFÜHLOASE!



SANITÄR | HEIZUNG | SOLAR



Eigenmann AG | CH-9300 Wittenbach | [www.eigenmann-ag.ch](http://www.eigenmann-ag.ch)

## Unter Profis

65'000 Artikel für alle Profis in der Baubranche sowie durchdachte Lösungskonzepte in der Sicherheitstechnik. Bestelle noch heute in unserem Online Shop oder kontaktiere uns für eine Beratung. Bei KOCH bist Du unter Profis.

KOCH Group AG | [www.koch.ch](http://www.koch.ch)



Unter Profis

*proholz*   
gmbh

beratung  
planung  
ausführung



# Sennhauser Baumaschinen

Papiermühle 7 | 9220 Bischofszell

Telefon +41 78 752 77 62

[www.sennhauser-baumaschinen.ch](http://www.sennhauser-baumaschinen.ch)

# UPDATE

fitness

**EIN ABO -  
ALLES INKLUSIVE**

365 Tage Fitness inkl.  
Betreuung, Online-Fitness,  
Gruppenstunden  
und Kinderwelt für

**CHF 690**



über **50** Mal in der  
Schweiz +

[www.update-fitness.ch](http://www.update-fitness.ch)

**M  
O  
H  
L**

**Das Beste aus dem Apfel**



Der Schwingerverband St.Gallen und Umgebung wurde am 17. Februar 1907 im Restaurant Post beim Stadttheater in St.Gallen gegründet. Zurzeit besteht der Verein aus ca. 1000 Ehren-, Frei- und Passivmitgliedern sowie Aktiv- und Jungschwingern.

Trainiert wird jeweils am Mittwoch in der alten Turnhalle Bruggen, Austrasse 9, 9014 St.Gallen: Die Jungschwinger steigen von 18.30 - 20.00 Uhr in die Hosen und die Aktivschwinger von 20.00 - 21.30 Uhr. Interessierte dürfen gerne Kontakt mit den jeweiligen technischen Leitern aufnehmen oder spontan vorbeischauen.

Der Verband organisiert jedes Jahr einen Verbandsschwingertag inklusive Nachwuchsschwingfest und alle vier Jahre das St. Galler Kantonalschwingfest.

Weitere Informationen finden Sie auch auf unserer Homepage:

**[www.stadtverband.ch](http://www.stadtverband.ch)**

+++  
100 % PAPIER - 100 %



# BSCHÜSSIG

Schweizer Teigwaren seit 1876



Jetzt im Handel erhältlich  
oder in unserem Online-Shop!  
[www.pastaplus-shop.ch](http://www.pastaplus-shop.ch)



## Herr Hörnli meint...

... für eine Welt ohne Plastik - darauf schwören wir,  
ist unsere Verpackung jetzt aus 100 % Papier,  
dass nach dem Genuss - und das ist das Schöne daran,  
man sie einfach ins Altpapier geben kann!

BSCHÜSSIG for Future - für eine Welt ohne Plastik!  
Mehr Informationen auf: [www.bschüssig.ch](http://www.bschüssig.ch)



A s'Schwingfescht in Muolen muesch du go,  
denn gsehsch die junge Böse im Sagmähl stoh!



Matthias Sempach, Schwingerkönig und Landwirt



Der Turn- und Sportverein Muolen wurde im Jahr 1980 von sechs Mitgliedern gegründet. Heute bestehen wir aus 134 Aktivmitglieder, 75 Jugiriegler und ca. 40 Kitu- und Muki-Kinder. Somit sind wir einer der grössten Vereine in unserer Gemeinde.

Unser Turnverein ist Mitglied der Sport Union Ostschweiz, welcher der Sportunion Schweiz angehört. Das ist ein nationaler Breitensportverband, welcher die Turn- und Sportvereine bei ihrer sportlichen Freizeitgestaltung unterstützen.

In der heutigen, teils hektischen Gesellschaft bieten wir Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen eine sinnvolle Freizeitgestaltung und fördern dabei ihre sportlichen sowie sozialen und kameradschaftlichen Aktivitäten. Unser polysportiver Verein setzt sich aus verschiedenen Riegen zusammen, welche wöchentliche Trainings anbieten, so dass sich alle unsere Mitglieder sportlich betätigen. Dazu nehmen wir regelmässig an Veranstaltungen und Wettkämpfen teil und sind bestrebt das Dorfleben aktiv mitzugestalten.

Der Turn- und Sportverein Muolen wünscht allen Schwingern einen ereignisreichen Tag mit attraktiven und intensiven Kämpfen! „Guet Lopf!“

Weitere Informationen finden Sie auch auf unserer Homepage:

**[www.tsvmuolen.ch](http://www.tsvmuolen.ch)**



PLANUNG | ANLAGEN  
SERVICE | REVISIONEN

**Bischof Anlagenbau AG**

CH-9205 Waldkirch, Telefon 071 433 28 11  
www.bischof-anlagenbau.ch



na. helbling architektur

105

helbling architektur gmbh

planung | ausführung | bauleitung  
beratung | vermittlung | verkauf

helbling architektur gmbh st. gallerstrasse 105 | ch-9032 engelburg  
t 071 278 61 91 | info@helbling-architektur.ch  
helbling-architektur.ch



starten Sie durch – fit in die Zukunft  
mit schwungvollen Lösungen.

HPH Hardegger AG  
Elektro + Telecom  
Tannenbergrasse 5  
9032 Engelburg

Telefon 071 277 11 11  
info@hphardegger.ch  
www.hphardegger.ch



Beratung  
Planung  
Ausführung  
Service

**HP. HARDEGGER**<sup>AG</sup>  
ELEKTRO + TELECOM



# Feuerwehrverein Muolen

---

Der im Jahr 2020 gegründete Feuerwehrverein aus Muolen besteht heute aus ca. 40 Mitgliedern. Als Hauptzweck unterstützt und fördert der Verein unter den Mitgliedern die Kameradschaft und die Geselligkeit.

Es ist für uns eine grosse Freude und Ehre, dass wir zusammen mit dem Schwingerverband St.Gallen und Umgebung und dem Turnverein Muolen das diesjährige Schwingfest organisieren und in Muolen durchführen dürfen.



Brüscheweiler Immobilien

## **Die erste Adresse für Immobilien**

Lessingstrasse 13

9008 St. Gallen

Tel: +41 (0)71 245 70 75

Fax: +41 (0)71 245 39 14

[www.brueschweiler-immo.ch](http://www.brueschweiler-immo.ch)



**Sport-  
verein-t**  
MITWIRKEN IM SPORT

[www.sport-verein-t.ch](http://www.sport-verein-t.ch)

# Interessengemeinschaft St.Galler Sportverbände

«Sport-Toto/Swisslos»-Fonds Kanton St.Gallen

[www.igsgsv.ch](http://www.igsgsv.ch)

**SWISSLOS**

## Leistungsstark und engagiert.

## Für unsere Kunden steigen wir in die Hosen.

**Marco Buff**, Versicherungs- und Vorsorgeberater, M 079 135 77 61

**Büro Wittenbach**

Im Zentrum 1

9300 Wittenbach

T 071 298 40 35

[stgallen@mobilier.ch](mailto:stgallen@mobilier.ch)

[mobilier.ch](http://mobilier.ch)

**dieMobilier**

# Mein Laden gibt alles für den Schwingsport in der Region. Genau wie ich.

Migros-Besitzer Stefan S.



**Die Migros gehört den Leuten.**

Deshalb sorgt sie dafür, dass Schweizer Traditionen erhalten bleiben.  
So ist sie zum Beispiel stolze Goldsponsorin des Schwingfests Muolen.  
[ausderregion.ch](http://ausderregion.ch)

**MIGROS**